



INTENCIONES / INTENTIONS

Sábado, 25 de octubre

Intenciones para todas las misas

Descanso Eterno: Ramon Escamilla, Nallely García, María Guadalupe Márquez, Sandra Luna Galindo, Rafael García Sr., Liborio Guzmán, Alejo Trejo De La Paz, Gerardo Quintana Vega, Jorge Martínez, Salud y bienestar: Luis Salgado, Hermana Elena Quintana, Jesús Salgado, Alejandra Ávila, Margarita Arellano, Juan Montañez, Beatriz Montañez

7:45 AM Eterno Descanso: Martha Gómez, Presentación de tres años: Fernando Martínez López, Por la conversión de los pecadores

5:00 PM Eterno Descanso: María De La Luz Macías Alfaro, Luis Escoto Castellanos, Pablo José López Villalpando, José Pablo López Ponce, Eulalia Villalpando Picazo, Regina Villalpando Picazo, Cumpleaños: Samuel Rodríguez Jr., Por los que sufren con adicciones

Domingo, 26 de octubre

8:00 AM Eterno Descanso: Elvis Ramírez, José Luis Zamora, Liam Noe Segura De La Cruz, María De La Luz Alfaro, Luis Escoto Castellanos, Salud espiritual y física: Familia Rodríguez López, Por todos los adolescentes

10:00 AM Eternal rest of: Emperatriz Márquez, Octavio Rodríguez, Spiritual Health & Well-being: John Zapata, Álvaro Zapata, Birthday: Genesis Álvarez, For all souls in purgatory, For those struggling with depression

12:00 PM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, María Oralia Herrera, Luciano Avilés Valencia, Octavio Rodríguez, Concepción Barra Sánchez, Teófilo Sotelo García, Candelaria Guillen, Pablo José López Villalpando, José Pablo López Ponce, Salud espiritual y física: Familia Rodríguez López, Familia Sotelo Barrios, John Zapata, Álvaro Zapata, Por las personas del grupo Rosary Soldiers, Cumpleaños: Samuel Rodríguez Jr., Hugo Mercado, Edaena Alvizo, Por las almas del purgatorio, Por todos los que no pueden perdonar

6:00 PM Cumpleaños: Doris Mirella González, María Artemia González, Christopher Alexander González, Por los que no creen en dios y no lo quieren conocer

Lunes, 27 de octubre

7:45 AM Por la conversión de Rafael López

7:00 PM Misa: Virgen Peregrina

Martes, 28 de octubre

7:45 AM Eterno Descanso: María Chavarrín, Por los que están heridos emocionalmente

7:00 PM Misa: Virgen Peregrina

Miércoles, 29 de octubre

7:45 AM Eterno Descanso: Emperatriz Márquez, Salud espiritual y física: John Zapata, Álvaro Zapata, Por las almas del purgatorio, Por la cura al cancer

7:00 PM Misa: Virgen Peregrina

Jueves, 30 de octubre

7:45 AM Por los que no creen en la vida después de la muerte

7:00 PM Misa: Virgen Peregrina

Viernes, 31 de octubre

7:45 AM Por un fin al la violencia domestica

7:00 PM Misa: Virgen Peregrina

Sunday Collections / Colecta Dominical

October 5	1st \$ 3,727	2nd \$ 1,395	Online \$ 106.40
October 12	1st \$ 3,940	2nd \$ 1,256	Online \$ 155.01
October 19	1st \$ 4,085	2nd \$ 1,653	Online \$ 357.73
October 26	1st \$	2nd \$	Online \$

La segunda colecta es para el arreglo de la propiedad.

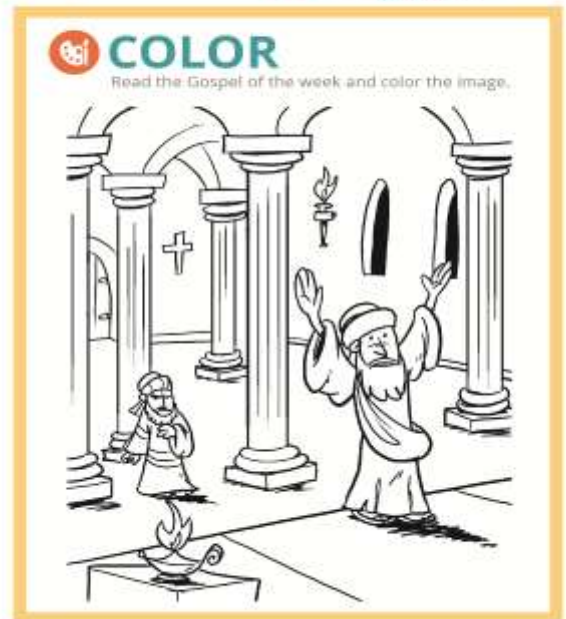
Gracias por su generosidad!

Second collection is for the Church campus.

Thank you for your generosity

CALENDARIO DE MINISTROS  
1 NOVIEMBRE/2 NOVIEMBRE

- Misa 5 pm. Lector: Amelia De La Mota, Severiana Verdín  
Ministro de Com.: Teresa López, Rosa Chávez
- Misa 8 am. Lector: Aidé González, Isabel Fortoso  
Ministro de Com.: María L. Martínez,  
Esperanza Zamora, Severiana Verdín
- Misa 10 am. Lector: Stephanie Rubio, Verónica Chávez  
Ministro de Com.: Martha Tovar, Mari Jiménez
- Misa 12 pm. Lector: Divina Misericordia 1 + 2  
Ministro de Com.: María Carmona, María Vielmas  
María Rojas, Mario Gómora
- Misa 6 pm. Lector: Gustavo Mendoza, María Luisa López  
Ministro de Com.: Martin Fuentes, Geovanny Hdz.



30th Sunday in Ordinary Time • Luke 18:9-14

Sagrado Corazón de Jesús

7 de noviembre, 2025

(1er Viernes del mes)

Hora Santa - 5pm

Santa Misa - 6pm



Inmaculado Corazón de María

1 de noviembre, 2025

(1er Sábado del mes)

Hora Santa - 4pm

Santa Misa - 5pm



### Centro de Mujeres de Chicago

Nuestra parroquia participará en el Proyecto de Botellas de Bebes. Se le dará un biberón a cada estudiante de Educación Religiosa. Favor de depositar sus monedas y devuelva al fin del mes. Muchas gracias!

### Conteo de Octubre 2025

Durante los cuatro fines de semana de octubre, la arquidiócesis de Chicago requiere a cada parroquia que durante la misa de fin de semana se haga un conteo del número de personas: niños y adultos asistiendo a cada misa.

### Women's Centers of Greater Chicagoland

Our parish will participate in the Baby Bottle Project. Each student in Religious Education will be given a baby bottle. Please deposit your coins and return it at the end of the month. Thank you very much!

### October Count 2025

For the four October weekends, every parish and institution having weekend Mass for the faithful is asked by the Archdiocese of Chicago to do an actual count of the number of people—children and adults—attending each Mass.

### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

#### XXX Domingo del Tiempo Ordinario Lucas 18:9-14

Ante Dios no podemos fingir ni aparentar: Él nos conoce profundamente. Por más cara de buenos que pongamos, Él ve más allá: ve nuestro corazón. Tampoco podemos decirle cuán buenos somos, porque nos conoce y sabe perfectamente nuestras acciones. Hoy, Jesús nos cuenta otra parábola: la de dos hombres que fueron al templo a orar. Cada uno lo hace a su manera, y al escuchar el relato, nos damos cuenta de que uno lo hace mejor que el otro. Pero lo más importante es que los dos hablan con Dios. Con este ejemplo podemos aprender a orar y a presentarnos ante Dios tal como somos. “Efectivamente, el fariseo, a pesar de las obras, perdió la justicia; el publicano, en cambio, se granjeó la justicia por la humildad de sus palabras. Aunque, a decir verdad, la del publicano no era propiamente humildad: de hecho, la humildad se da cuando uno que es grande se humilla a sí mismo. La actitud del publicano no fue humildad, sino verdad: sus palabras eran verdaderas, pues él era un pecador”- San Juan Crisóstomo (350–407), Homilía 2 sobre la Penitencia. “Pero, aunque somos pecadores, no debemos desalentarnos, porque el Señor está con nosotros, quien nos ha dado todo y nos hará vencer también este pequeño paso de hoy, con la gracia de la fuerza, de la valentía, de la oración, de la vigilancia y de la alegría” (Papa Francisco). En conclusión: puede ser que en cada uno de nosotros vivan un fariseo y un publicano. Ambos necesitan de Dios para ser liberados y perdonados. Ante Dios, oremos con verdad y con sinceridad de corazón.

### GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

#### Thirtieth Sunday in Ordinary Time Luke 18:9-14

Every now and then readers of these reflections write letters in which they object to something. Years ago, this Gospel of Luke 18 prompted such an email. A man wrote to me: “I find it deeply offensive that you suggest we are still sinners once we are God’s sons and daughters.” His objection stirred in me a profound awareness of the paradox at the heart of our faith. Are we sinners or beloved children of God? In this Gospel (Luke 18:9-14), a tax collector appears as one who has missed the mark. His sins have isolated him. His breast-beating is not an act of self-flagellation for pride’s sake but a heartfelt admission of his failure and unworthiness. Remarkably, Jesus honors the candid humility of the parable’s penitent. Why? Because we are always in need of mercy, always. But even more, perhaps because on the cross, Jesus will fully embrace a similar place of humiliation and rejection. He will enter into the most shameful, offensive place of the sinner so that we might “go home justified.” There is a sacred tension in admitting that we are sinners and yet have profound hope. We are beloved sons and daughters of God, growing precisely through our honest acceptance of failure. When we cry, “Have mercy on us,” during Mass or when we repeat the “Jesus Prayer” in quiet moments, or in the confessional, we embrace our imperfections as fertile ground for divine grace. In doing so, we follow Christ’s example — finding true exaltation in the humble acknowledgment of our human frailty.  
— *Father John Muir*

### Horario de Invierno

La oficina parroquial tendrá horario de invierno iniciando

Lunes, 3 de noviembre

Lunes—Viernes: 9 AM a 6 PM

Sábado & Domingo: 9 AM a 2 PM

### Winter Hours

The Parish Office will have winter hours starting

Monday, November 3rd

Monday—Friday: 9 AM to 6 PM

Saturday & Sunday: 9 AM to 2 PM

Misa mensual en honor a Nuestra Señora de Guadalupe  
Miércoles, 12 de Noviembre a las 7 pm

Rosario y Procesión con la Virgen  
en la cuadra de la Albany después de la Misa

Este día invitamos a todos a que participen con una  
ofrenda voluntaria de \$ 12.



Monthly Mass in honor of Our Lady of Guadalupe  
Wednesday, November 12th at 7 pm

Rosary & Procession with the Virgen  
on the street block of Albany

This day we invite everyone to participate  
with a voluntary offering of \$ 12.



# VENTA DE CHOCOLATES

Queridos padres de familia de Catecismo, los invitamos a pasar por sus caja de chocolates este sábado durante el Catecismo. Les recordamos que es una caja por cada niño. La fecha de entrega es el 25 de noviembre.



Están todos invitados a nuestra **ADORACIÓN NOCTURNA**  
 Este, *sábado 4 de octubre*, de **8 PM a 11 PM** en el Templo

**ADVERTISE  
 YOUR  
 BUSINESS  
 HERE**

*Misa en conmemoración de los fieles difuntos*

**2 de Noviembre**  
**8 AM, 10 AM, 12 PM, y 6 PM**

Visite nuestras oficinas parroquiales o llámenos para registrar los nombres de sus seres queridos



**2226 S. Whipple (773) 521 - 8400**      **Donación \$10 por intención**  
**Por favor de no traer fotos**

Triste? Enfermo? sin Trabajo? con Problemas? Nadie te entiende?

**JESÚS TE ESPERA**

No importa lo que hayas hecho, **El te ama**

Esta aquí para escucharte y consolarte

773 521 8400  
**Madre de las Américas**  
 2226 S Whipple st Chicago IL  
 El Santísimo está expuesto en la capilla de Lunes a Viernes de 9 am a 7 pm



SABADO 1 DE NOVIEMBRE

**Misa de todos los Santos**  
**A las 5 pm**

Invitamos a niños y adultos a vestirse como su santo y recibir una bendición especial



**Madre de las Americas**  
 3047 W Cermak Rd CHICAGO IL 60623  
 773 521 8400

**RIFA**

**CUADRO VIRGEN DE GUADALUPE**

**BOLETOS \$1**

**DOMINGO, NOVIEMBRE 16 | 7 PM**



**37X49 PULGADAS**